



UNSERE LAGEN
OUR VINEYARDS



1

ROTHENBERG

VDP. GROSSE LAGE // NACKENHEIM // LETZTER WURZELECHTER WEIN-
BERG ↑ 90-140 M ▲ 75-120 ‰ 🏔️ ROTSCHIEFRIG

D | Unsere Rothenberg-Parzelle ist der letzte wurzelechte Weingarten im Roten Hang. Dank der isolierten Lage blieben die Reben aus dem Pflanzjahr 1934 in den 60ern von der Flurbereinigung verschont. Eingefasst von einer Mauer, war dieses steilste Stück der Lage immer besonders mühsam zu bewirtschaften, bis uns dieses Juwel in den 80er Jahren angeboten wurde. Auf der Hangspitze gelegen, profitieren die Reben von der Morgensonne und den kühlen Fallwinden und knüpfen mit ihren raren Weinen an die historische Größe des Rothenbergs an.

E | *Our Rothenberg parcel is the last ungrafted plot on the Roter Hang. Thanks to its isolated position, the vines there - first planted in 1934 - escaped the official plot reallocations of the 1960s. We knew back in the 1980s when it was offered to us that this winegrowing jewel - hemmed in by a stone wall on the vineyard's steepest section - would be a labor of love. Set at the top of the hillside, the vines benefit from the morning sun and cool fall winds; these grand wines represent an unbroken link to the historical greatness of the Rothenberg.*



NACKENHEIM

VDP. AUS ERSTEN LAGEN // GERINGE MUTTERBODENAUFLAGE //

FELS NAHE DER OBERFLÄCHE

↑ 90-140 M ▲ 75-120 % 🗿 ROTER TONSCHIEFER

D | Der Rote Hang ist geprägt durch die namensgebende Tonschieferbank, die in Nackenheim an die Oberfläche tritt, bevor sie südlich von Nierstein wieder verschwindet. In diesem kurzen Abschnitt wachsen nicht allein die berühmten Rieslinge aus den historischen Großen Lagen, sondern auch unser Riesling aus Ersten Lagen. Der Nackenheim Riesling Erste Lage gleicht einem Prototyp für einen Riesling von dieser einzigartigen Gesteinsformation, die den Roten Hang und seine Weine zu internationaler Größe führte.

E | *The Roter Hang draws both its name and its character from the bank of clayey slate that drives to the surface in Nackenheim and runs for a stretch before disappearing back below to the south of Nierstein. This remarkable patch is home to famous Rieslings from historical grand crus as well as our premier cru 'Riesling aus Ersten Lagen'. The Nackenheim Riesling Erste Lage serves both as a prototype for Riesling from this unique stone formation and as a showcase for why the Roter Hang and its wines are so coveted on the international stage.*



PETTENTHAL

VDP. GROSSE LAGE // NIERSTEIN // DIE STEILSTE LAGE IM ROTEN HANG

↑ 80-170 M ▲ 70-100 % 🗡️ ROTER TONSCHIEFER

Das Pettenthal ist unsere erste historische Lage im Roten Hang. Ende der 80er kaufte Carolins Vater einige Rebzeilen in Zeiten der größten Depression. Damals zählten Hektar statt Herkunft und das Pettenthal war zu mühsam zu bewirtschaften. Rückblickend war es also unser Glück, dass unsere Parzelle die steilste Lage ganz Rheinhessens ist. Heute bewirtschaften wir 110 Zeilen im Filetstück dieser weltweit einzigartigen Herkunft, die wie kaum eine zweite als großes Terroir für Riesling steht - damals wie heute.

Pettenthal was our first historic site on the Roter Hang. In the late 1980s, Carolin's father purchased several rows of vines during that era's biggest downturn. Volume was considered more important than origin at that time, and furthermore Pettenthal was held to be overly toilsome to cultivate. In retrospect, it was also our tremendous fortune that our parcel is the steepest site in all of Rheinhessen. Today we cultivate 110 rows on this prized site, on terroir second to none as a cradle of Riesling, just as it has always been.





HIPPING

VDP. GROSSE LAGE // NIERSTEIN // JÜNGSTE LAGE IM ROTEN HANG

↑ 80-174 M ▲ 60-120 % 🏠 ROTER TONSCHIEFER

- D** | Wie ein Parabolspiegel vereinen sich unsere beiden Parzellen im Hipping und erinnern mit ihrem Nord-Ost und Süd-Westhang an ein kleines, natürliches Amphitheater. Als eines der weltweit einzigartigsten Terroirs verfügt der Hipping über ein spezielles Mikroklima, das allein der Riesling in lupenreine Exzellenz zu übersetzen vermag. Mit Nachhaltigkeit, Respekt und Handwerk ist es H.O.s Ziel, den Hipping als letztes Puzzleteil unseres Lagen-Portfolios am Roten Hang zu neuer Wertigkeit und Ansehen zu verhelfen.
- E** | *Our two parcels in Hipping come together like a parabolic mirror, and in their northeasterly and southwesterly orientations remind of a small natural amphitheater. As one of the world's most unique terroirs, Hipping possesses a special microclimate that only Riesling is capable of bringing to absolute ideal expression. Sustainability, respect and artisanal skill are all part of H.O.'s vision of Hipping as the final piece in our site portfolio puzzle, and to achieve greater appreciation and acclaim for the Roter Hang.*

ÖLBERG

VDP. GROSSE LAGE // NIERSTEIN // SÜDLICHSTE LAGE DER RHEINFRONT

↑ 80-170 M ▲ 60-120 % 🗡️ ROTER TONSCHIEFER

D | Der Ölberg ist unsere südlichste Lage am Roten Hang mit reiner Südausrichtung und unverstelltem Rheinblick. Nach dem Kauf mussten wir die total verwilderte Lage mühsam rekultivieren, um die 1990 gepflanzten Reben der Natur wieder abzutrotzen. Tief verwurzelt, erlauben sie uns trotz warmer Exposition ohne Bewässerung mit Strohabdeckung im Winter und begrünenden Einsaaten im Sommer zu arbeiten. Die Weine vom Ölberg sind kraftvoll und zugänglich mit großzügig ausladendem Charakter.

E | *Ölberg is our southernmost site on the Roter Hang, facing due south with an inimitable view over the Rhine. When we first purchased this parcel, it was completely overgrown and required laborious recultivation to help the vines, planted in 1990, regain the upper hand. Despite the warm southern orientation, deep roots allow the vines to thrive without irrigation, using only a straw covering in winter and green cover in summer. Wines from Ölberg are powerful yet approachable, with a generous, opulent character.*



NIERSTEIN

VDP. AUS ERSTEN LAGEN // URSPRUNG UNSERES TERROIRVERSTÄNDNISES

↑ 80-185 M ▲ 70-100 % 🗡️ ROTER SCHIEFER

D | Nierstein mit seinen steinig-porösen Tonschieferböden ist unser Glaube ans Terroir als schmeckbare Herkunft verwurzelt. Unser Nierstein Riesling legte den Grundstein für unsere heutige Arbeit, die in gesunden Böden für unmissverständlichen Herkunftscharakter fusst. Der Nierstein Riesling aus Erster Lage strahlt mit extraktreicher Frucht, mit offener Struktur und straffer Spannung bei größtmöglicher Finesse und Vibration.

E | *We have long viewed the Nierstein, with its stony/porous clay slate soils, as liquid proof of the unmistakable taste of terroir. Our Nierstein Riesling laid the cornerstone for our current work, drawing so memorably from healthy soils that inflect it with their specific character. Nierstein Riesling aus Erster Lage shines with concentrated fruit, an agile structure and thrilling tension, underscored by incredible verve and finesse.*



KREUZ

VDP. GROSSE LAGE // OPPENHEIM // FEINSTE SPÄTBURGUNDER

↑ 100-140 M ▲ 30 % ◆ LÖSS, GROB-, MUSCHELKALK

Das Kreuz bestätigt die Voraussicht, mit der Carolins Vater das Kapitel Spätburgunder am Roten Hang aufschlug: Dank der kalkhaltigen Böden wurden alte Kerner-Stöcke in den 80er Jahren mit Pinot Noir-Klonen aus dem Burgund umveredelt - zu Zeiten, als niemand an Herkunft oder Spätburgunder dachte. Dabei vermag der Spätburgunder sein Terroir ähnlich auszudrücken wie Weißwein. Mit präsentem Körper brilliert das Kreuz durch Finesse und Leichtigkeit, stets geprägt vom eigenständigen Ausdruck der Lage.

Our Kreuz offers powerful confirmation of a prediction by Carolin's father about the potential for Spätburgunder on the Roter Hang: taking advantage of the calcareous soils, old Kerner rootstock were grafted in the 1980s with Pinot Noir clones from Burgundy - at a time when no one cared much for origin or Spätburgunder. Yet the variety is capable of expressing its terroir in ways similar to white wine. Sleek and elegant, Kreuz is known for its marked body and consistent individual expression of the site.





OPPENHEIM

VDP. AUS ERSTEN LAGEN VON KALKHALTIGEM TERROIR // KALKMERGEL UND LÖSS

↑ 100-160 M ▲ 30 % 🗿 KALKHALTIGER BODEN

D | Unsere Oppenheimer Lagen sind das Fundament unseres Weinguts und öffnen sich wie ein Amphitheater. Anders als an der Rheinfront, wachsen die Reben hier nicht auf rotem Verwitterungsschiefer, sondern auf kalkhaltigen Böden. Die Kombination aus warmem Klima und dem vergleichsweise kühlen Terroir, verleiht den Weinen aus der Ersten Lage Oppenheim ihre unverwechselbare Spannung zwischen reifer Frucht und filigraner Eleganz.

E | *Our Oppenheimer sites are the bedrock of our estate, and open up like an amphitheater. Unlike in our parcels directly along the Rhine, the vines here do not grow in weathered red slate, but rather calcareous soils. The combination of warm climate and relatively cool terroir gives the wines from the Oppenheim Erste Lage their unmistakable tension between ripe fruit and nuanced elegance.*

BODENHEIM

VDP. AUS ERSTEN LAGEN // ALTE REBEN // SPÄTBURGUNDER AUS
ERSTEN LAGEN // KALKSTEIN MIT LÖSS, LEHM

↑ 150 M  KALKHALTIGE FLUGSANDE

D Die alten Reben für unseren Spätburgunder aus Erster Lage stehen am Hangfuss des Bodenheimer Burgwegs. Sie sind rund 50 Jahre alt und wachsen vergleichsweise niedrig nahe des Rheinufers. Der Boden dieser warmen Lage besteht aus stark kalkhaltigen Flugsanden und ergibt kräftige Spätburgunder mit fruchtbetonter Extraktion und markanter Fülle. Gemessen am Terroir, haben wir unsere ehemalige GG-Lage zurück gestuft zur Ersten Lage.

E *The old vines for our Spätburgunder aus Erster Lage stand at the steep foot of the Bodenheimer Burgweg. They are roughly 50 years old, and grow relatively low near the banks of the Rhine. The soil of this warm vineyard comes from barren, chalky windblown sand and produces powerful Spätburgunders with fruit-driven extraction and thrilling concentration. Based on the terroir, we demoted this site, previously classified as GG, to Erste Lage status.*



IM WEINGUT IN BODENHEIM



I

FRAUENBERG

VDP. GROSSE LAGE // NIEDER-FLÖRSHEIM // FUNDAMENT

RHEINHESSISCHER GRÖSSE

↑ 190 - 200 M ▲ 40 % 🗿 KALK, KALKSCHOTTER

D | H.O. Spanier hat die berühmte Lage Frauenberg aus langem Vergessen zurück ins Bewusstsein der Weinliebhaber geholt. Exponiert auf einem Bergkamm aus reinem Kalkfels mit südlicher Ausrichtung, lassen die steten Winde die Trauben wie in einem Windkanal stehen. Dies erlaubt uns alljährlich eine späte Lese bei optimaler Reife. Die kompromisslos gradlinigen Weine bestätigen H.O. in seiner Weitsicht und belegen seit 2001 die einstige und die heute wieder errungene Reputation und Größe des Frauenbergs.

E | *H.O. Spanier rescued the Frauenberg, once a famous vineyard, out of oblivion and back into the consciousness of wine lovers. Constant winds blow across this south-facing hillside atop a ridge of pure limestone, exposing the grapes to conditions not unlike a wind tunnel. Year after year, we can count on a late harvest at optimal ripeness. Since 2001, the uncompromisingly linear wines from this site have reflected H.O.'s vision and rekindled the reputation and glory of the Frauenberg.*





ZELLERWEG AM SCHWARZEN HERRGOTT

VDP. GROSSE LAGE // MÖLSHEIM

↑ 170-200 M ▲ 40 % ⬤ KALK, KALKSCHOTTER

- D** | Das Potential des Zellertals überzeugte H.O. bereits Ende der 1990er Jahre. In Zeiten des Identitätsverlustes, in der Herkunft nichts zählte, erkannte er das enorme Potential dieser Lage: Derselbe Kalkstein-Sockel wie unter dem Frauenberg zieht sich bis nach Mölsheim. Der Schwarze Herrgott bildet die Grenze Rheinhessens zur Pfalz und zählte zu den ältesten urkundlich erwähnten Lagen. Seit 2007 ist er als Große Lage klassifiziert und ergibt kraftvolle, tiefgründige Weine mit salinem, dunklem Charakter.
- E** | *H.O. grasped the potential of the Zellertal as far back as the late 1990s. In a time when identity was being forgotten and origin relegated to nothingness, he understood the greatness inherent to this site: the same limestone base that powers the Frauenberg also runs through to Mölsheim. The Schwarzer Herrgott forms the border between Rheinhessen and the Pfalz and is among the oldest officially documented sites. It has been classified as a Große Lage since 2007, and produces deep and powerful wines with a dark, saline character.*

KREUZBERG

VDP. GROSSE LAGE // ZELL (PFALZ) UNSER ERSTER PFÄLZER RIESLING
// KALKMERGEL // TONIGER KALK

↑ 150-200 M ▲ 70-100 % 🗿 KALK, KALKSCHOTTER

D | Nach dem Frauenberg und dem Schwarzen Herrgott holt H.O. Spanier den Zeller Kreuzberg zurück ins Bewusstsein der Weinliebhaber. Gleich unterhalb des Schwarzen Herrgotts liegt diese Lage, die sich an das schwarze Kreuz des Herrgotts anlehnt und folgerichtig „Zellertal Kreuzberg“ heißt. Geologisch ist der Zellertal Kreuzberg einzigartig wie der Schwarze Herrgott und fusst auf einer massiven Kalkbank, die sich vom Frauenberg bis ins Pfälzer Zellertal zieht.

E | *After the Frauenberg and Schwarzer Herrgott, H.O. Spanier next restored the Zeller Kreuzberg to the consciousness of wine lovers. This site lies just below the Schwarzer Herrgott and in fact looks up to the Herrgott's black Kreuz ('cross'), earning it the name „Zellertal Kreuzberg“. Geologically, the Zellertal Kreuzberg is just as unique as the Schwarzer Herrgott, standing on a massive bank of limestone running from the Frauenberg into the Pfalz portion of the Zellertal.*





MÖLSHEIM

VDP. AUS ERSTEN LAGEN // KALKSTEIN

↑ 200 M ▲ 40 % 🗿 KALK, SCHOTTERAUFLAGE

- D** | Unsere Weingärten in Molsheim liegen höher als die in Rheinhessen und sind daher kühler als unsere Hohen-Sülzener Lagen. Die Weine aus der Ersten Lage sind tief verwurzelt in steinig-kargen Böden aus reinem Kalk mit geringer Humusauflage. Im Zusammenspiel mit den kühlen Winden aus dem Donnersbergmassiv entstehen hier solitäre Weine mit einzigartig kristallinem, kühlen Charakter, mineralischem Rückgrat und salinem Tiefgang.
- E** | *Our vineyards in Molsheim are higher than those in Rheinhessen, and as such are cooler than our Hohen-Sülzen sites. The wines from the Erste Lage are deeply rooted in barren stony soils of pure limestone, with only a thin layer of humus. In combination with the cool winds from the Donnersberg massif, wines produced here are unique for their cool, crystalline character, mineral backbone and saline depth.*



ZELLERTAL

VDP. ORTSWEIN

↑ 150-220 M ▲ 70-100 % 🗺️ KALK, KALKSCHOTTER

D | Unser Ortswein aus dem Pfälzer Zellertal stammt von jungen Reben aus der GG-Lage Kreuzberg. Etwas tiefer als der Frauenberg und der Schwarze Herrgott gelegen, profitieren die Reben von der insgesamt geschützteren Lage nahe des Flüsschens Pfrimm. Die Temperatur-Amplituden zwischen Tag und Nacht fallen hier besonders ausgeprägt aus, da stets ein kühler Wind durchs Tal drückt. Das verleiht den Weinen ihre vibrierende Säurestruktur bei profunder Mineralik.

E | *Our Ortswein from Zellertal (Pfalz) is sourced from young vines on the Kreuzberg's GG-site. Situated somewhat lower than Frauenberg and Schwarzer Herrgott, the vines benefit in particular from the more protected site along a small river called the Pfrimm. The diurnal temperature fluctuations are especially strong here, with a cool wind blowing constantly through the valley. This lends the wines their vibrant acidic structure and profound minerality.*





VI VII

KIRCHENSTÜCK

VDP. GROSSE LAGE // HOHEN-SÜLZEN // KERNLAGE DES DORFES NAHE
DEM WEINGUT

↑ 150 M ▲ 15 % 🗿 KALK, LEHM

- D** | Das Kirchenstück liegt auf einer Ebene zwischen zwei Kirchen und überblickt H.O. Heimatort Hohen-Sülzen. In dieser uralten Lage liegt sein ältester Weingarten, gepflanzt in den 1960er Jahren. Begonnen mit diesem Herzstück, stammen die Weine heute aus den besten Parzellen des gesamten Kirchenstücks mit seinen kräftigen Böden. Die Reben mit einem Durchschnittsalter von 35 Jahren spiegeln H.O. unmittelbare Herkunft und ergeben fruchtbetonte und tiefgründige Weine.
- E** | *The Kirchenstück lies on a plain between two churches and gazes down on H.O. hometown of Hohen-Sülzen. This ancient site holds his oldest vineyards, planted in the 1960s. Starting with that prime plot, the wines today are sourced from the best parcels throughout the entire Kirchenstück, a vineyard known for its powerful soils. The vines average 35 years in age and reflect H.O.'s own origin, expressed through these deep, concentrated wines.*

HOHEN SÜLZEN

VDP. AUS ERSTEN LAGEN

↑ 150 M ▲ 15 % 🗿 KALK MIT LÖSSAUFLAGE

D | Unsere Lagen in Hohen-Sülzen liegen im Eisbachtal auf purem Kalkstein mit großzügiger Lössauflage. Der namensgebende Eisbach entspringt dem Donnersbergmassiv und hat maßgeblichen Einfluss auf das Kleinklima im Tal. Der Unterschied zwischen den warmen Tages- und kühlen Nachttemperaturen ist in Hohen-Sülzen höher als andernorts und resultiert trotz vollreifen Lesegutes stets in geschliffen eleganten Weinen mit kompakter, fester Struktur.

E | *Our sites in Hohen-Sülzen are located within the Eisbachtal on a foundation of pure limestone with generous deposits of loess. The Eisbach itself is a stream flowing from the Donnersberg massif, and has a major impact on the microclimate in the valley. The swings in temperature between warm days and cool nights are more pronounced in Hohen-Sülzen than elsewhere, and - despite the fully ripe fruit - perpetually promote wines of polished elegance with a firm, compact structure.*





FORMAT VERKÜRZT AUF 325 X 484

FORMAT VERKÜRZT AUF 325 X 484

IDEE, KONZEPT UND GESTALTUNG: BUERO MEDIENAGENTEN | FOTOGRAFIE: LUCIE GREINER FÜR BUERO MEDIENAGENTEN | TEXT: SEBASTIAN BORDTHÄUSER

BATTENFELD SPANIER KÜHLING-GILLOT



www.kuehlingandbattenfeld.com